

史地小叢書

歷史之學與哲學

施亨利著
黎東方譯

商務印書館發行

Henri See 著
黎東方 譯

史地
叢書
歷史之科學與哲學

商務印書館發行

中華民國十九年十月初版
中華民國二十二年九月國難後第一版

(一七七五)

史地叢書 歷史之科學與哲學一冊

Science et Philosophie de l'Histoire

每冊定價大洋伍角

外埠酌加運費匯費

原著者 Henri Sée

譯述者 黎東方

發行兼印刷者 商務印書館

發行所 商務印書館

(本書校對者章德宣)

版 翻
權 印
所 必
有 究

譯者弁言

一、本書著者施亨利先生爲法國著名史學家，現任韓納大學名譽教授，今年已七十六歲。施亨利先生對於法國經濟史極有貢獻，尤以大革命前至十六世紀一時期及不勒巔省一地域爲甚。著作以近代資本主義之起源，十八十九兩世紀歐洲農制史大綱，十六世紀以來迄於大革命時期不勒巔省之農村階級，舊制度下法國工商業之進化等爲最有名。

1、本書原名爲 Henri Sée: Science et Philosophie de l'Histoire, Paris, Félix Alcan, 1928, 共分上下二卷，各成系統，上卷爲一種歷史理論，下卷爲批評論文十二篇。譯者以下卷各文大率與法國歷史有關，恐非我國一般讀者所急需，故暫將上卷譯出付梓。一俟譯者確知讀者有下卷的要求時，再當續譯。下卷之論文大致如下：一、歷史的分期法；二、分門與綜合；三、猶太人與資本主義；四、佛朗馬松會與法國革命的起因；五、米希來；六、樓南；七、泰納；八、泰納與貴族概念；九、法朗

士；十克魯泡特金；十一徐佐士；十二路易；十四。

三、本書所有人名，概於初見時加註原文。至於所引之參考書，則爲簡省起見，概不註明原文。此層雖於讀者不便，甚至該書爲德文，爲法文，或爲英文，無從知之；然此譯本本爲不諳西文者而作，需要參考者，固不妨直接翻檢原文可也。

四、譯者肄業巴黎大學，苦無暇晷，此書係於聖誕及年假前後兩星期間，匆促譯成，苟有錯誤，大雅幸賜正焉。又此譯文之成，深感吾師劉宣閣教授督促勉勵之力，謹誌謝忱於此。

黎東方，巴黎，十八年一月五日。

導言

歷史哲學的抽象性和玄虛性，使牠引起的辯論過分深奧，加上黑格爾派理想主義的放縱，法國派選擇主義的淺薄，這一支的哲學，久爲歷史學家所輕視的了。十九世紀的後半期以來，他們大多有理由地丟開大野心的泛論，而從事於有結果的考據的搜討。

可是因爲有了這些搜討成績的積聚，雖然還是不多，使得比較廣闊的綜合又重新有了需要。其後，歷史家漸覺要將歷史的方法規定下來，因此產生了這一類很好的著作，如德國白音罕（Bernheim）的及法國朗格勒瓦（Ch. V. Langlois）與瑟諾博司（Ch. Seignobos）二人合著的兩種歷史研究法。同時社會學的進步，也提出了關於歷史的新問題。

從此哲學式的歷史工作的考量，不能認爲消遣的嘗試了。法國思想家古爾諾（Cournot）拉公布（Paul Lacombe）的批評方法，替這些問題開了一條深路。歷史能否認爲一種科學？在那幾點？我們能否產出一種歷史哲學，使爲歷史科學的延長，如科學的哲學爲自然科學的延長一樣？這

些，便是本文所提出的問題，雖然不敢便把牠們解答，但是頗想引起新的探討，無論是歷史的或哲學的；也頗想藉此聯結這兩門向未十分接近的學問。

我們並不想寫一本歷史哲學的歷史，如弗林特（Flint）的榜樣（1）。但是我們覺得，不能不考察一下歷史概念的三大派（玄學派，實證派，批評派），根據代表牠們的黑格爾（Hegel）、孔德（Comte）及古爾諾的作品。再拿牠們來和歷史科學對照，我們將要論及此後歷史哲學宜取的方向。

著者應對馬也孫（E. Meyerson）先生可驚的著作致大謝意，尤其是他的科學中之解釋（Explication dans les Sciences）這本書雖專論自然科學，可是其中如此強有力而獨到的結論，我們也可以施之於『人文科學』。馬也孫先生的鼓勵和賴非布呂（Lévy Bruhl）先生的盛意，使得我們決計出版這篇淺論。再者，我們也不敢忘掉朗格勒瓦及瑟諾博司二先生在歷史研究法中的教訓，這是關心歷史哲學的人所必備的一部書。

（1）著有法國的歷史哲學，及德國的歷史哲學。

目錄

譯者弁言

導言

第一章 歷史哲學之起源……………一

一、十八世紀法國之歷史哲學。

二、德國派哲學。

三、歷史哲學之衰落及其復興。

第二章 歷史的玄學概念……………黑格爾……………八

- 一、世界史（Weltgeschichte）爲時間中理想的實現。
- 二、黑格爾哲學大體上是邏輯的，但與『經驗史』太少接觸。
- 三、國家的概念；個人意志的否定。普魯士派哲學（Die preussische Philosophie）。
- 四、黑格爾的世界史大綱；優點。
- 五、絕對的理想主義與實際的實體主義。黑格爾學說的影響。

第三章 實證派的概念 · 孔德 ······ 二〇

- 一、孔德初年著作中，社會學及歷史學的概念已甚完備。
- 二、這是一個先定的概念，但是孔德確受了康道塞、買斯透，及聖西蒙的影響。
- 三、『全部精神』比較方法。三時期律。
- 四、歷史進化大綱：神學時代，玄學時代，實證時代。
- 五、歷史現象受定律之限制。進化的觀念。繼續的概念。歷史科學之狹窄的觀察。實證派學說之

影響。

第四章 歷史的批評概念：古爾諾……………五六

一、古爾諾學說之成長。

二、古爾諾批評的概念。

三、共通的事實與特殊的，偶然的事實的分別。巧會的觀念。進化與革命。

四、長久現象之重視。

五、命定進化論之否認。

六、歷史學應為解釋的。

第五章 歷史科學論……………七六

一、歷史學不能如物理學之有定律。事變與個人之位置。

- 二、歷史學與社會學相異之點：更注意時間及空間。
- 三、進步觀念及預見。
- 四、歷史學中之解釋。比較方法。
- 五、原因之探求。難點。
- 六、歷史工作之程序。疑問表。假設之重要。

第六章 歷史的比較方法……

一〇六

- 一、比較方法的性質。
- 二、空間的同時代比較，例則。
- 三、異時代的比較更為精密。
- 四、比較方法能映出政治經濟等現象相互的影響。
- 五、與社會學，經濟學，及人生地理學的關係。

第七章 歷史中的進化觀念……………一一二

一、進化觀念的起源。應該慎重的地方。

二、通史中的進化是很難斷定的。幾種比較停滯的文化。

三、巧會及偶然事的位置。

四、個人的位置。

五、共通及長久的事實，其進化較易覺察。政治，法律，經濟等各種現象的分別。

六、進步觀念。

七、結論。

第八章 我們能否有一種科學的歷史哲學……………一五九

一、歷史哲學的根據。

二、玄學與綜合。歷史科學的延長。

三、分門的進步使歷史哲學成爲必要。

四、此種科學應爲批評的，科學的。施於歷史及考據的影響。

結論

歷史之科學與哲學

第一章 歷史哲學之起源

一、十八世紀法國之歷史哲學——二、德國派哲學——三、歷史哲學之衰落及其復興。
科學哲學是什麼，大家的見解都是一致。至於歷史哲學，那就不然；這自然由於歷史哲學的界說遠不及數學或物理學的嚴明，也是由於歷史本身很遲地纔被認為一種科學。

一

編年表，雄辯辭，道德性的預言，宗教理論的鋪敘：這便是十八世紀以前的歷史。只有一個有力綜合論出現於十八世紀，就是包胥埃（Bossuet）的世界史講話。牠的標題是『講話』，這個做摩

邑(Meaux)主教的著者想證明整部歷史是由於上帝的指使。他真的沒有提到近代。

到了十八世紀，人們纔開始以爲歷史可以成爲一種科學，這一層最重要的著作是孟德斯鳩的法意，他所想寫的確是一本科學的著作。他不像包胥埃相信有最後的原因，他以爲歷史的作用是搜集事實，加以分類，定出相互的關係及其進程。人類社會中，因果律能決定一切。實際在動作的這些普遍的深切的原因，『一切的偶然，都可歸入這些原因之內』(1)。孟德斯鳩在羅馬的興亡中說，沒有一件歷史的事變是偶然的結果。他離開一切神學的或玄學的概念，要在法意中證明這些定律並沒有絕對性；而是相對於政治制度，土地狀態，氣候，及人民的生活。但是他的批評方法並不足以信任，他雖熱心探求事實，可是常使事實遷就他的理論(2)。

福祿特爾(Voltaire)沒有這樣大的建設力，可是他的批評精神進步得多。他是以哲學家的資格來治歷史。在風俗論中他指出歷史應接近制度，風俗，文化：『以研究風俗及法律的變化爲主旨』(3)。風俗論中有很多關於文化史的史料，以及不少普通的意見，並且後人所謂的進化，在此書中已有了一種很明晰的觀念(4)。

這種進化的觀念，這種人類精神進步的認識，康道塞（Condorcet）更有力地寫在他的人類精神進步論中。其後孔德的歷史哲學脫胎此書很多。康道塞所置於前列的是知識的進步，但是他也注意到『生活』的變遷了（5）。

十八世紀的法國哲學家實際上是拒絕一切玄學的，正和孔德所揣測的相反；他們都想使總結論根據於事實，他們以歷史哲學爲一種歷史的『解釋』。還有弗林特說得好，政治主張總是在他們的哲學後面。他們以爲哲學能够支配事實，至少能够引起深切的改革，即使不能激起一個革命（6）。

二

德國思想家，因爲當時祖國尚未成爲一個國家，直至一八一五年沒有什麼政治的色彩。他們的歷史哲學很早地就帶上玄學性（7）。這一層，赫而德（Herder）尙不及康德（Kant）。赫而德雖常超越於事實之上，究竟還有一個很強烈的實體感覺（8）。康德在一七八四年出版的世界史

觀念中，便不把他的演繹根據於事實上，他以歷史的進程是先定的。『經驗史』的研究，在他看來，雖於歷史家不可少，但是一個『極概略的歷史觀察』便够了。他很知道歷史與歷史哲學間有種關係，可是他不會指出來怎樣一種關係，費希特（Fichte）便完全立於玄學的領域上了，他以為可以閉着眼睛不管實史創出一種先定的歷史哲學，這兩門學問間的一切橋梁便都割斷。黑格爾（Hegel）也是用先定的方法，他本以思想與實體爲一物（9）。我們以後再當詳論。

古散（Victor Cousin）私淑德國派的概念，突破法國十八世紀的舊說，建立一種燦爛的歷史哲學。據古爾諾說，他演講這個歷史哲學，頗得聽衆的贊許，但是過了不久也就消沉下去。古散的年代是羣趨建立綜合，不事分析的時候。例如企慕費科（Vico）的密希來（Michelet）在初問世的當兒，便出了一本世界史引論；其實在這時候他很該先做分析的研究，許費羅耳（Jouffroy）自己所說的『最先的目標還未曾認清』一句話，正可以用之於密希來的當時（10）。